



# Concours externe du Capes et Cafep - Capes

## Section langues régionales : catalan

### Programme de la session 2015

---

#### **Programme de l'épreuve de composition et traduction (première épreuve d'admissibilité)**

Le programme repose sur deux notions issues des programmes des lycées et collèges :

##### **Notion du palier 1 du collège : modernité et tradition**

Les pays catalans dans l'Europe contemporaine.

##### **Notion de la classe de seconde : sentiment d'appartenance, singularités et solidarités**

Le sentiment d'appartenance à une identité catalane de la Première Guerre Mondiale à nos jours.

Le programme prend appui sur les ouvrages cités en bibliographie.

Le dossier présenté aux candidats sera constitué d'un ou plusieurs extraits des ouvrages mentionnés ci-dessous, il inclura éventuellement d'autres documents relatifs à la notion donnée.

##### **Bibliographie :**

- Xavier BENGUEREL, *Els vençuts*, Barcelona, Edicions de 1984, 2014, 288 p.  
Carles CASAJUANA, *L'últim home que parlava català*, Barcelona, Planeta, 2009, 202 p.  
Jordi Pere CERDÀ, *Passos estrets per terres altes*, Barcelona, Columna, 1998, 291 p.  
Salvador ESPRIU, *Poesia*, Barcelona, La Butxaca, 2013, 665 p.  
Joan FUSTER, *Nosaltres, els valencians*, Barcelona, La Butxaca, 2010, 288 p.  
Joan Lluís LLUÍS, *El dia de l'ós*, Barcelona, La Magrana, 2007, 110 p.  
August RAFANELL VALL-LLOSERÀ, *Notícies d'abans d'ahir: llengua i cultura al segle XX*, Barcelona, A Contra Vent, 2011, 591 p.  
Jaume VICENS VIVES, *Notícia de Catalunya*, Barcelona, RBA, 2013, 270 p.

Les candidats consulteront également :

- les ressources pour l'enseignement du catalan en classe de seconde et au cycle terminal et les bibliographies correspondantes:

<http://eduscol.education.fr/cid56575/banque-d-idees-de-themes-d-etude.html>

<http://eduscol.education.fr/cid65776/ressources-pour-le-cycle-terminal.html>

- les compétences culturelles, lexicales, morphologiques, syntaxiques et phonologiques énoncées dans les programmes de catalan des paliers 1 et 2 du collège :

<http://www.education.gouv.fr/bo/2007/hs10/default.htm>

<http://www.education.gouv.fr/cid52376/mene1010854a.html>